

Power Windows
Leve-glase Electrique
Elektrische Fensterheber
Eleva lunas Electricos
Dê Poder a Janelas
Alzacristalli Elettrici



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), porte anteriori (4p)

VK34

Pour / For

Volkswagen Passat

(3/1988>8/1993)

Versioni / Models: Station Wagon - Berlina

LH 357837461

RH 357837462

Volkswagen Santana

(3/1988>8/1993)

LH 357837461

RH 357837462

Volkswagen Variant

(3/1988>8/1993)

LH 357837461

RH 357837462

Volkswagen Passat Type 3A

(9/1993>1996)

Versioni / Models: Station Wagon - Berlina

LH no comfort

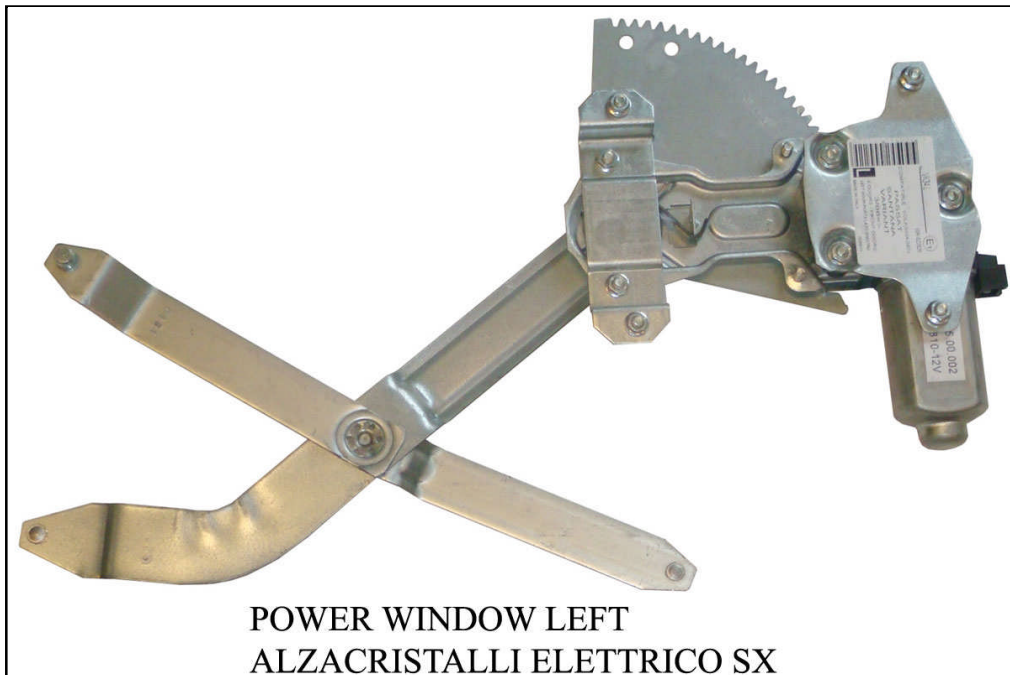
RH no comfort

Volkswagen Variant Type 3A

(9/1993>1996)

LH no comfort

RH no comfort



**POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX**

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

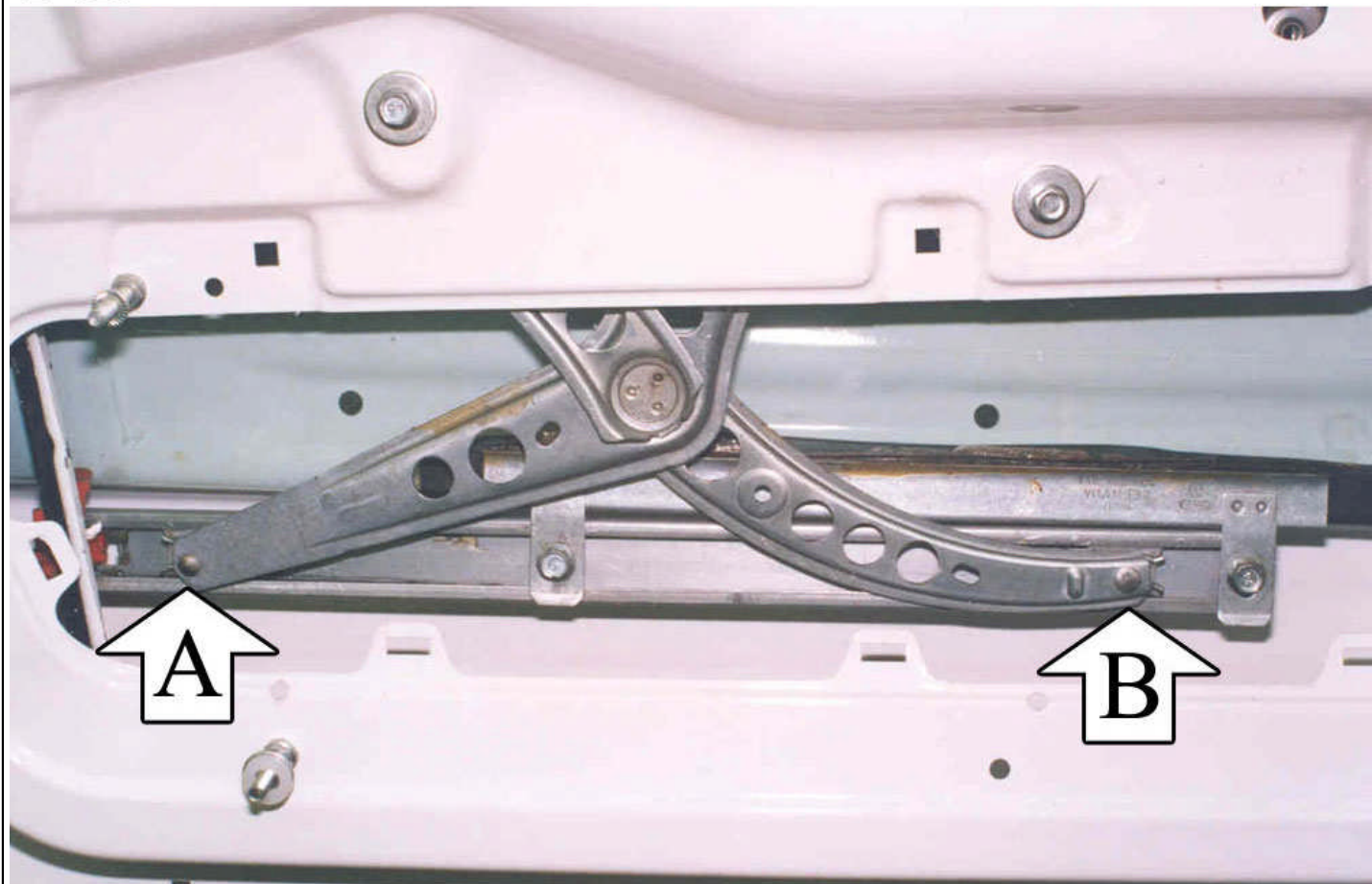
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

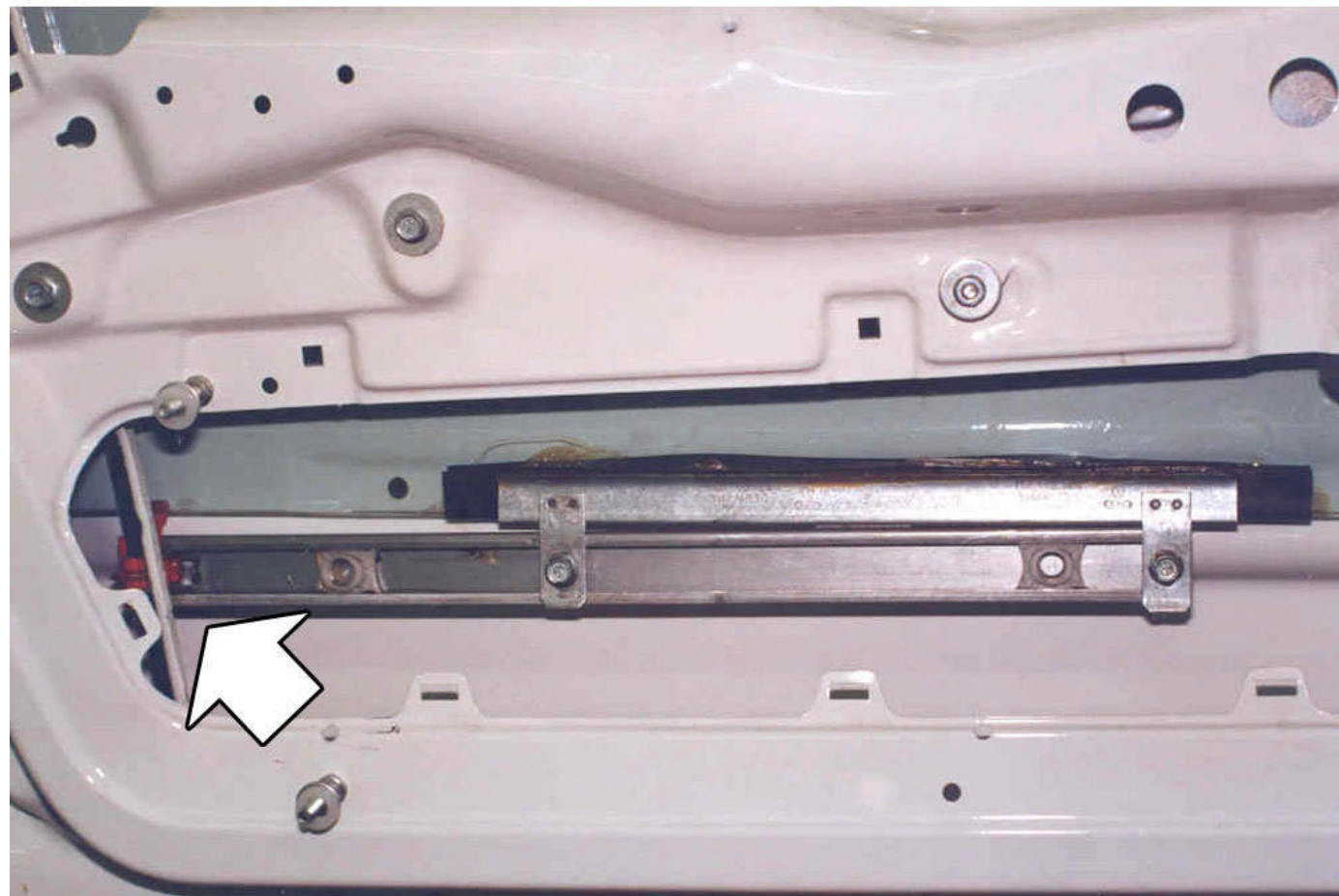
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

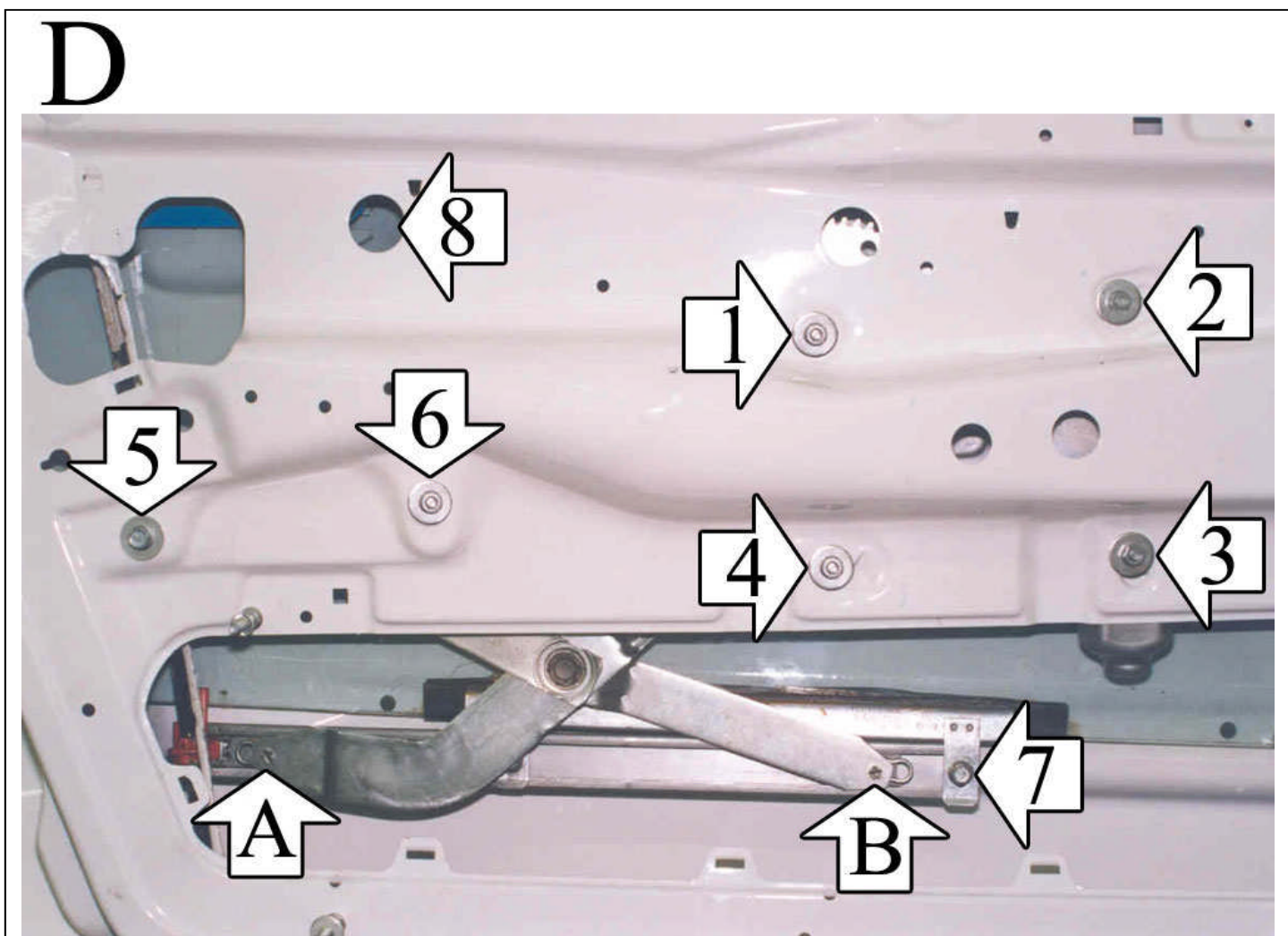
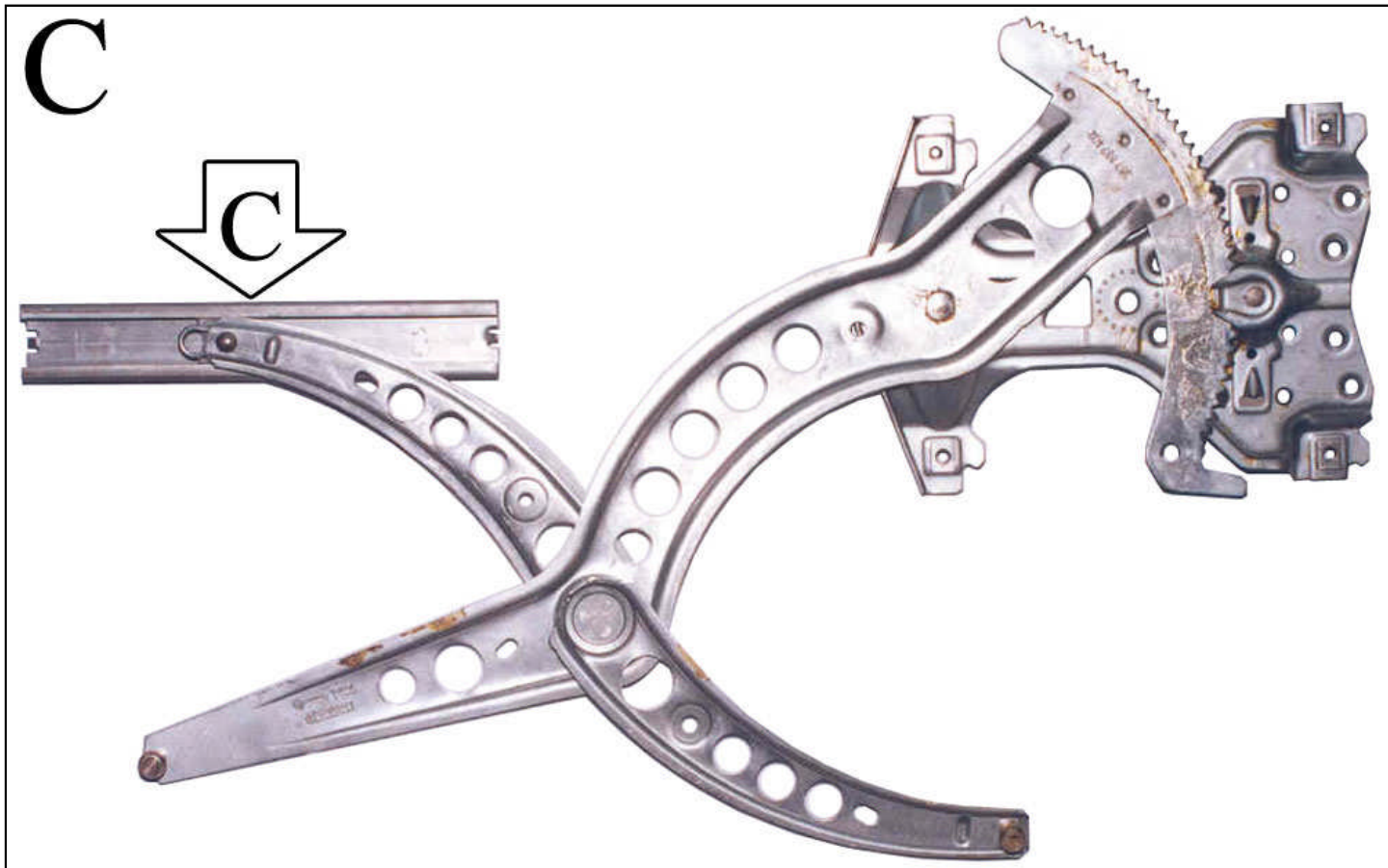
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A



B





ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator. Into position A and B release the case springs which fix the plastic slides of the window regulator, then remove the window regulator leaving the slides into the glass-channel (Photo A).
- B) Detach from the window regulator the big channel C and re-assemble it to the electric one (Photo C). Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3, 4, 5 and 6 (Photo D).
- C) Insert the slides into positions A and B and secure them with the case springs. **BE CAREFUL! ENSURE THAT THE LIFT CHANNEL IS LOCATED IN THE VERTICAL SUPPORT CHANNEL (Photo B).**
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation, adjust with the screws 7 and 8, if required, before re-fitting door trim. (Access for screw 8 is provided through hole in door inner skin) (Photo D).
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le leve-vitre. Dans les points A et B enlever les clips qui fixent les patins en plastique du leve-vitre; ensuite deboiter le leve-vitre en laissant les patins dans la guide (photo A).
- B) Detacher le guide C du leve-vitre et le remonter sur le leve-vitre electrique (photo C). Conecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre electrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4, 5 et 6 (photo D).
- C) Monter les patins dans les points A et B et les fixer avec les clips. **ATTENTION! S'ASSURER QUE LE GUIDE A LA BASE DE LA VITRE DOIT ETRE MONTE SUR LE GUIDE VERTICAL (photo B).**
- D) Effectuer les liaisons electriques.
- E) Verifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 7 et 8. (Point 8 en travers du trou en haut) (photo D).
- F) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Lösen Sie die Haltefedern, mit welchen die Kunststoff-Gleitschienen befestigt sind, von dem Fensterheber. Nun entfernen Sie den Fensterheber, ohne die Gleitschiene aus den Führungsschienen zu nehmen (Abb. A).
- B) Lösen Sie die Führungsschiene C von dem Fensterheber und montieren Sie diese an dem elektrischen Fensterheber (Abb. C). Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5 und 6 (Abb. D).
- C) Setzen Sie die Gleitschienen an den Punkten A, B und befestigen Sie diesen mit den Haltefedern. **ACHTUNG! BEACHTEN SIE DASS DIE FÜHRUNGSSCHIENE AM GRUND DER SCHEIBE AN DER VERTIKALEN FÜHRUNGSSCHIENE EINGEBAUT SEIN MUSS (Abb. B).**
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 7 und 8. (Im Punkt 8 durch das Loch oben) (Abb. D).
- F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el elevavinas. Desenganchando las grapas que sujetan los patines de plastico del elevavinas en los puntos A y B; luego separar el elevavinas dejando los patines en la guja (foto A).
- B) Desenganchar la guia C del elevavinas y volverla a montar en el eléctrico (foto C). Conectar el cable del motor. Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5 y 6 (foto D).
- C) Montar a presion en los puntos A y B los patines en el elevavinas electrico asegurandolo con las grapas. **ATENCION! ASEGURARSE QUE LA GUIA DE APOYO SEA ENGANCHADA EN LA GUIA DE DESLIZAMIENTO (foto B).**
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 7 y 8 antes de volver a montar el panel de la puerta. (Tornillo 8 a través del taladro superior) (foto D).
- F) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare l'alzacristalli, sganciando le mollette di ritegno che fissano i pattini in plastica dell'alzacristalli, nei punti n° A e B; quindi staccare l'alzacristalli lasciando i pattini nella canalina (foto A).
- B) Staccare dallo stesso la canalina C e rimontarla sull'alzacristalli elettrico (foto C). Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2, 3, 4, 5 e 6 (foto D).
- C) Nei punti n° A e B inserire a pressione i pattini sull'alzacristalli elettrico e quindi bloccarli con le mollette di ritegno. **ATTENZIONE! ASSICURARSI CHE LA CANALINA ALLA BASE DEL VETRO SIA AGGANCIATA NELLA GUIDA VERTICALE (foto B).**
- D) Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti n° 7 e 8 prima di rimontare il pannello portiera. (Punto n° 8 attraverso il foro in alto) (foto D).
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.